

VINSTRÅ

ENGLISH

CARE INSTRUCTIONS

Immediately after having removed the protective film the surface is especially sensitive to scratches. You can increase the surface's scratch resistance by hardening it.

- 1 Wash it with a soft cloth, using a mild soap solution (max. 1%). NOTE: DO NOT USE ANY CLEANERS CONTAINING ALCOHOL OR ABRASIVES.
- 2 Wipe dry and then leave the surface to harden for about 24 hours.

For daily cleaning: See point 1.

DEUTSCH

Pflegehinweis

Direkt nach Abnehmen des Schutzfilms ist die Oberfläche besonders empfindlich gegen Kratzer. Man kann die Strapazierfähigkeit der Oberfläche durch Härten selbst erhöhen.

- 1 Ein weiches Tuch benutzen. Die Oberfläche mit einer milden Seifenlauge (max. 1%) benetzen. WICHTIG! KEINE ALKOHOLHALTIGEN MITTEL ODER SCHLEIFMITTEL VERWENDEN!
- 2 Die Oberfläche abtrocknen und 24 Stunden aushärten lassen.

Zur täglichen Pflege bitte Punkt 1 beachten.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Lorsque vous venez de retirer le film protecteur, la surface est particulièrement sensible aux rayures. Vous pouvez augmenter la résistance de la surface en la durcissant.

- 1 Lavez-la à l'aide d'un chiffon doux, préalablement trempé dans une solution savonneuse (max. 1%). ATTENTION! NE PAS UTILISER DE PRODUIT CONTENANT DE L'ALCOOL OU DE L'ABRASIF.
- 2 Séchez la surface et laissez-la durcir pendant 24 heures environ.

Pour l'entretien quotidien : voir point 1.

NEDERLANDS

ONDERHOUD

Onmiddellijk nadat je de beschermfilm hebt verwijderd, is het oppervlak erg gevoelig voor krassen. Je kunt het oppervlak zelf versterken door dit te harden.

- 1 Gebruik een zachte doek en neem het oppervlak af met water en een milde zeepoplossing (max. 1%). N.B. Gebruik geen middelen die alcohol of schuurmiddel bevatten.
- 2 Neem het oppervlak daarna af en laat het 24 uur harden.

Voor dagelijks onderhoud, zie punt 1.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Subito dopo aver tolto la pellicola protettiva, la superficie è particolarmente sensibile ai graffi.

- 1 Per migliorarne la resistenza, lavala con un panno morbido inumidito in una soluzione di acqua e sapone poco concentrata (max. 1%). N.B. NON USARE DETERSIVI CONTENENTI ALCOOL O ABRASIVI.
- 2 Asciuga la superficie e lascia che si indurisca per 24 ore.

Per la pulizia quotidiana, vedi il punto 1.

Design Magnus Elebäck



Design and Quality
IKEA of Sweden

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Inmediatamente después de retirar la lámina protectora, la superficie es especialmente susceptible a los rayones. Puedes aumentar la resistencia de la superficie a los rayones endureciéndola.

- 1 Lávala con un paño suave, humedecido en una suave solución jabonosa (máx. 1%). ADVERTENCIA: NO USES NINGÚN LIMPIADOR QUE CONTENGA ALCOHOL O ABRASIVOS.
- 2 Seca la superficie con un paño seco y deja que se endurezca durante aprox. 24 horas.

Para limpieza diaria: Ver punto 1.

PORTUGUES

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Logo após a película protectora ter sido removida, a superfície fica especialmente sensível aos riscos. Poderá aumentar a resistência da superfície aos riscos, endurecendo-a.

- 1 Limpe a superfície com um pano macio, utilizando uma solução com detergente suave (máx. 1%). ATENÇÃO: NÃO USE PRODUTOS DE LIMPEZA QUE CONTENHAM ÁLCOOL OU ABRASIVOS.
- 2 Seque e deixe a superfície a endurecer durante cerca de 24 horas.

Para limpeza diária: Ver ponto 1.

SVENSKA

SKÖTSELRÅD

Omedelbart efter att du tagit bort skyddsfilmen är ytan särskilt känslig för repor. Du kan själv förstärka ytan genom att härda den.

- 1 Använd mjuk duk. Tvätta ytan med vatten innehållande en mild tvållösning (max 1%). OBS! ANVÄND EJ MEDEL SOM INNEHÅLLER ALKOHOL ELLER SLIPMEDEL.
- 2 Torka av, låt ytan härda i 24 timmar.

För daglig skötsel: se punkt 1.

DANSK

VEDLIGEHODELSE

Lige efter du har fjernet den beskyttende folie, er overfladen særlig sårbar overfor ridser. Du kan gøre overfladen modstandsdygtig ved at hærde den.

- 1 Anvend en blød klud. Vask overfladen med en mild sæbeopløsning (max 1%). BEMÆRK: BRUG IKKE RENGØRINGSMIDDEL MED ALKOHOL ELLER SLIBEMIDDEL.
- 2 Tør overfladen af og lad den hærde i 24 timer.

Daglig vedligeholdelse: Se punkt 1.

NORSK

RÅD OM VEDLIKEHOLD

Like etter at du har fjernet beskyttelsesfilmen er overflaten spesielt ømtålig for riper. Du kan selv forsterke overflaten gjennom å herde den.

- 1 Bruk en myk klut. Vask overflaten med mildt såpevann (maks 1 %). OBS! IKKE BRUK MIDLER SOM INNEHOLDER ALKOHOL ELLER SLIPEMIDDEL.
- 2 Tørk av, la overflaten herdes i 24 timer.

For daglig pleie: se punkt 1.

SUOMI

HOITO-OHJEET

Kun olet poistanut suojakalvon, pinta on herkkä naarmuuntumiselle. Voit itse parantaa pinnan kestävyyttä.

- 1 Käytä pehmeää liinaa ja pese pinta miedolla saippualliuoksella (enintään 1 %). HUOM! ÄLÄ KÄYTÄ AINEITA, JOTKA SISÄLTÄVÄT ALKOHOLIA TAI HANKAUSAINEITA.
- 2 Anna pinnan kuivua ja kovettua noin 24 tuntia.

Päivittäiset hoito-ohjeet, ks. kohta 1.

POLSKI

INSTRUKCJE PIELĘGNACJI

Zaraz po usunięciu folii ochronnej powierchnia jest wyjątkowo podatna na zarysowania. Możesz zwiększyć jej odporność utwardzając ją.

- 1 Umyj powierzchnię miękką szmatką nasączoną łagodnym roztworem mydłowym (maks. 1%). UWAGA! NIE WOLNO UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ZAWIERAJĄCYCH ALKOHOL LUB OSTRZAŁEK.
- 2 Wytrzyj do sucha a następnie pozostaw powierzchnię do utwardzenia na około 24 godziny.

Instrukcje dot. codziennej pielęgnacji: patrz punkt 1.

ČESKY

PÉČE A ÚDRŽBA

Okamžitě po odstranění ochranné fólie je povrch velmi citlivý a může se snadno poškrábat. Odolnost povrchu proti poškození však můžete zvýšit.

- 1 Povrch umyjte měkkým hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku (max. 1 %). UPOZORNĚNÍ! NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÝ ČISTÍCÍ PŘÍPRAVEK, KTERÝ OBSAHUJE ALKOHOL NEBO DRSNÉ ČÁSTICE.
- 2 Povrch osušte měkkým hadříkem a nechte odpočívat po dobu 24 hodin.

Běžná denní údržba viz bod č. 1.

SLOVENSKY

POKYNY K STAROSTLIVOSTI

Vzápätí po odstránení ochrannej fólie je povrch zvlášť citlivý na poškriabanie. Odolnosť voči poškriabaniu sa však dá zvýšiť.

- 1 Umyte povrch mäkkou handričkou, jemným mydlovým roztokom (max. 1%). POZOR: NEPOUŽÍVAJTE ČISTIACE PROSTRIEDKY, KTORÉ OBSAHUJÚ ALKOHOL ALEBO DRSNÉ ČIASŤOČKY.
- 2 Dosucha utrite a nechajte povrch 24 hodín odležať.

Pre bežnú dennú údržbu pozri bod 1.

MAGYAR

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A védő filmréteg eltávolítása után a felület igen sérülékeny lesz. A karcolások elleni védelmet a felület kezelésével növelheted.

- 1 Mosd le puha ruhával, enyhén szappanos oldattal (max.: 1%-os oldat). FIGYELEM: SOHA NE HASZNÁLJ OLYAN OLDATOT, AMI ALKOHOLT VAGY MÁS OLDÓSZERT TARTALMAZ.
- 2 Töröld szárazra, majd hagyd 24 órát állni.

Napi tisztítás: nézd meg az 1. pontot.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Сразу же после того, как Вы сняли защитную плёнку, поверхность становится особенно чувствительна к появлению царапин. Вы сможете повысить износостойкие качества поверхности, если выполните эти простые действия.

- 1 Протрите мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе (макс. 1%) ВНИМАНИЕ: НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СРЕДСТВАМИ, СОДЕРЖАЩИМИ СПИРТ ИЛИ АБРАЗИВЫ.
- 2 Вытерев поверхность насухо, дайте ей затвердеть в течение 24 часов.

Для повседневного ухода: Смотрите пункт 1.

中文

保养说明

在将保护膜去掉后，产品表面会特别容易受到刮划。您可以通过加固表面增强表面的抗刮划性。

- 1 使用柔和的皂液（最大1%），用软布清洗表面。注意：不要使用含有酒精或磨擦剂的任何清洁产品。
- 2 擦干，然后，搁置大约24小时，使表面固化。

日常清洁：见第一点。

日本語

お手入れ方法

保護フィルムをはがした直後は、表面が非常に傷つきやすくなっています。次の処理を施すことで、傷がつきにくくなります。

- 1 石けん水（最高濃度 1 %）を含ませた柔らかい布で拭きます。注意：アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。
- 2 布で拭いた後24時間おくと、表面が固くなります。

日常のお手入れ方法についてはポイント1をご参照ください。